

ORARI E TURNI DI SERVIZIO
DEI DISTRIBUTORI DI CARBURANTE

2012

ÖFFNUNGSZEITEN UND TURNUS-
DIENSTE DER TANKSTELLEN



ORARI E TURNI DI SERVIZIO
DEI DISTRIBUTORI
DI CARBURANTE



ÖFFNUNGSZEITEN
UND TURNUSDIENTE
DER TANKSTELLEN

2012



I DISTRIBUTORI DELL'ALTO ADIGE PUNTANO SUL SERVIZIO

I 165 distributori di carburante dell'Alto Adige costituiscono una rete moderna, utile alla mobilità locale ma anche a chi sceglie la nostra terra per trascorrere le proprie vacanze. Sono un elemento essenziale per la nostra economia e la competizione, rappresentando per molti aspetti l'odierna società dei servizi. E' possibile rifornirsi di carburante a qualsiasi ora del giorno, eseguire il controllo della pressione dei pneumatici, e spesso è possibile prendersi cura della propria vettura utilizzando efficienti autolavaggi. Presso alcuni impianti è possibile acquistare prodotti ed accessori per il veicolo ed anche generi alimentari. Talvolta l'offerta include anche il servizio bar.

Un buon servizio è comunque la premessa per un cliente soddisfatto, che generalmente ritorna nel medesimo servizio. Con questo auspicio auguro a tutti gli operatori del settore un buon anno e a tutti gli automobilisti un viaggio sereno.

Tutte le informazioni in merito ai distributori di carburante in Alto Adige si possono leggere sul sito internet:

http://www.provincia.bz.it/it/servizi/servizi-az.asp?bnsvaz_tgid=10350

Thomas Widmann
Assessore provinciale all'economia e mobilità

SÜDTIROLS TANKSTELLEN: SERVICEPARTNER IN IHRER NÄHE

Die rund 165 Tankstellen in Südtirol stellen ein modernes Netzwerk dar, das der Mobilität der Südtiroler genauso dient wie all jenen, die unser schönes Land für den Urlaub aufsuchen. Sie stellen somit einen wichtigen Wirtschafts- und Wettbewerbsfaktor dar und spiegeln in vielen Bereichen die heutige Dienstleistungsgesellschaft wieder. So ist es zu jeder Tageszeit möglich zu tanken, neben einer Reifendruckkontrolle gibt es oftmals die Möglichkeit das eigene Fahrzeug mittels Waschanlagen zu pflegen. Einige Tankstellen verkaufen auch Lebensmittel und/oder verschiedene Produkte und Ersatzteile, manchmal umfasst das Serviceangebot auch einen Barbetrieb.

Ein guter Service ist dabei immer die Grundvoraussetzung für einen zufriedenen Kunden, der dann möglicherweise gern wiederkommt. In diesem Sinne wünsche ich allen Tankstellenbetreibern ein gutes Jahr und allen Autofahrern eine sorgenfreie Fahrt.

Sämtliche Informationen zu den Tankstellen in Südtirol finden Sie im Internet unter

http://www.provinz.bz.it/de/dienste/dienste-az.asp?bnsvaz_tgid=10350

Thomas Widmann
Landesrat für Wirtschaft und Mobilität

ORARI E TURNI DI SERVIZIO DEI DISTRIBUTORI DI CARBURANTE VALIDI PER IL PERIODO ESTIVO ED INVERNALE

1. ORARIO DI APERTURA

Gli impianti di distribuzione di carburante dovranno rimanere aperti, dal lunedì al sabato, tra le ore 6.00 e le ore 20.00, per un minimo di 48 ed un massimo di 60 ore settimanali. L'orario di servizio giornaliero dovrà tenere conto delle seguenti fasce obbligatorie:

- mattino: 08.00 - 12.00;
- pomeriggio: 15.00 - 18.00;
- servizio notturno: 20.00 - 07.00 (solo per gli impianti abilitati).

L'orario di servizio giornaliero prescelto, da osservare almeno per un quadrimestre, dovrà essere esposto al pubblico, in modo ben visibile, mediante apposito cartello e dovrà includere le fasce obbligatorie suindicate. Spetta al gestore anticipare l'apertura o posticipare la chiusura dell'impianto di distribuzione di carburante in osservanza del monte ore, minimo o massimo, previsto.

L'apertura dell'impianto al sabato pomeriggio, con esclusione per quelli situati nella città di Bolzano, è facoltà dei gestori.

Onde evitare disturbi alla quiete pubblica, l'Assessore provinciale al commercio - sentito in proposito il Comune ed esperiti gli opportuni accertamenti - può disporre una limitazione dell'orario di apertura per quegli impianti che sono ubicati nelle immediate vicinanze di case di abitazione o altri insediamenti, quali alberghi, pubblici esercizi, ecc., fermo restando l'obbligo di osservare l'orario di apertura minimo previsto.

2. TURNI DI SERVIZIO FESTIVO

- a) Per tutto il periodo dell'anno rimane aperto il 50% degli impianti ubicati nei Comuni di: **RENON E TRODENA** - (allegato 1).
- b) Nei mesi di luglio e agosto rimane aperto il 50% degli impianti ubicati nei Comuni di: **BADIA, CORVARA IN BADIA, DOBBIACO, FALZES, MAREBBE, MONGUELFO-TESIDO, PERCA, RASUN ANTERSELVA, SAN CANDIDO, SAN LORENZO DI SEBATO / VAL BADIA - SAN MARTINO IN BADIA, SESTO, TERENTO, VALDAORA** (allegato 2).

ÖFFNUNGSZEITEN UND TURNUSDIENTSTE DER TANKSTELLEN MIT GÜLTIGKEIT FÜR DIE SOMMER- UND WINTERZEIT

1. ÖFFNUNGSZEITEN

Die Tankstellen müssen wöchentlich, sowohl in der Sommerzeit als auch in der Winterzeit, von Montag bis Samstag zwischen 6.00 Uhr und 20.00 Uhr mindestens 48 und höchstens 60 Stunden offen halten. Die tägliche Öffnungszeit muss folgende Kernzeiten beinhalten:

- Vormittag: 08.00 - 12.00 Uhr
- Nachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr
- Nachtdienst: 20.00 - 07.00 Uhr (nur für Anlagen, die über die entsprechende Ermächtigung verfügen)

Die tägliche gewählte Öffnungszeit ist für mindestens ein Quadrimester zu befolgen und mittels Anbringung eines entsprechenden Schildes kundzugeben. Dieses muss die oben angeführten Kernzeiten beinhalten. Darüber hinaus kann der Geschäftsführer die Öffnungs- und Schließungszeit der Tankstelle vorverlegen bzw. nachverlegen. Die Mindest- und die Höchstöffnungszeit darf allerdings nicht unterschritten bzw. überschritten werden.

Die Öffnung der Tankstelle am Samstagnachmittag, Stadt Bozen ausgenommen, steht den Tankstellen-Betreibern frei.

Bei Ruhestörung kann der Landesrat für Handel nach Anhören der zuständigen Gemeinde und nach einer entsprechenden technischen Erhebung eine Einschränkung der Öffnungszeit jener Tankstellen verfügen, die sich in unmittelbarer Nähe von Wohngebieten oder anderen Niederlassungen, wie Hotels, öffentlichen Lokalen usw. befinden. Die Mindestöffnungszeit muss auf alle Fälle gewährleistet werden.

2. TURNUSDIENTSTE FÜR SONN- UND FEIERTAGE

- a) In den Gemeinden **RITTEN UND TRUDEN** bleiben ganzjährig 50% der Tankstellen geöffnet (Anlage 1).
- b) Im Juli und August bleiben 50% der Tankstellen, die in den nachstehenden Gemeinden gelegen sind, geöffnet: **ABTEI - ENNEBERG - INNICHEN - CORVARA - OLANG - PERCHA - PFALZEN - RASEN-ANTHOLZ - ST.MARTIN IN THURN - ST.LORENZEN / GADERTAL - SEXTEN - TERENTEN - TOBLACH - WELSBERG-TAISTEN** (Anlage 2).

- c) Gli impianti ubicati nei Comuni di **SARENTINO, S. LEONARDO e S. MARTINO IN PASSIRIA** effettueranno la turnazione al 33% tutto l'anno (allegato 3).
- d) Da Natale a Pasqua compresa e nei mesi di luglio, agosto e settembre gli impianti nei Comuni di **CAMPO TURES e VALLE AURINA** effettueranno la turnazione al 33% (allegato 3).
Per il resto dell'anno gli impianti ubicati nei Comuni precitati effettueranno, invece, la turnazione al 20% (vedi allegato 8).
- e) Turnazione degli impianti ubicati:
- nel Comune di **BOLZANO** (allegato 4),
 - nel Comune di **MERANO** (allegato 5),
 - nei Comuni di **BRESSANONE e VARNA** (allegato 6),
 - nei Comuni di **BRUNICO e SAN LORENZO DI SEBATO** (escluso SS.244 - allegato 7).
- f) Gli impianti ubicati nei rimanenti Comuni della Provincia effettuano la turnazione al 20% tutto l'anno (allegato 8).
- L'osservanza dei turni di servizio festivo è obbligatoria.

3. ORARIO TURNI FESTIVI E RIPOSO SETTIMANALE

Gli orari dei turni festivi sono i seguenti:

- Mattino: 07.30 – 12.30;
- Pomeriggio: 14.30 – 19.00.

Il turno domenicale comprende anche l'apertura dell'impianto al sabato pomeriggio dalle ore 14.30 alle ore 19.00.

Gli impianti che effettuano i turni di apertura domenicale possono sospendere la propria attività nella giornata del lunedì o, se questa è festiva, nel primo giorno feriale successivo. Nessun recupero è previsto per le festività infrasettimanali. Il riposo settimanale resta comunque un diritto irrinunciabile per il personale dipendente.

Gli impianti che non effettuano il turno festivo domenicale potranno rimanere aperti il sabato fino alle ore 13.00.

Gli impianti di distribuzione di carburante di turno possono osservare solo l'apertura antimeridiana. Quanto sopra non trova applicazione per gli impianti ubicati lungo l'autostrada, la superstrada ME-BO e nei casi soggetti a regolamentazione specifica.

- c) Ganzjährig bleiben 33% der Tankstellen mit Standort in den Gemeinden **SARNTHEIN, ST. LEONHARD und ST. MARTIN IN PASSEIER** geöffnet (Anlage 3).
- d) Von Weihnachten bis Ostern inbegriffen und in den Monaten Juli, August und September bleiben 33% der Tankstellen der Gemeinden **SAND IN TAUFERS und AHRNTAL** geöffnet (Anlage 3).
Für den restlichen Teil des Jahres bleiben in obgenannten Gemeinden hingegen 20% der Tankstellen geöffnet (Anlage 8).
- e) Turnusdienste der Tankstelle:
- in der Gemeinde **BOZEN** (Anlage 4),
 - in der Gemeinde **MERAN** (Anlage 5),
 - in den Gemeinden **BRIXEN und VAHRN** (Anlage 6),
 - in den Gemeinden **BRUNECK und ST. LORENZEN** (SS.244 ausgenommen - Anlage 7).
- f) In allen übrigen Gemeinden der Provinz bleiben hingegen 20% der Tankstellen geöffnet (Anlage 8).
- Die Befolgung der Sonn- und Feiertagsturnusse ist eine Pflicht.

3. ÖFFNUNGSZEITEN DER TANKSTELLEN AN SONN- UND FEIERTAGEN UND WÖCHENTLICHER RUHETAG

Die Öffnungszeiten der Feiertagsturnusse sind folgende:

- Vormittag: 07.30 - 12.30 Uhr
- Nachmittag: 14.30 - 19.00 Uhr

Für Tankstellen, die am Sonntag Turnusdienst leisten, besteht die Pflicht zur Öffnung der Anlage auch am Samstag zwischen 14.30 Uhr und 19.00 Uhr.

Tankstellen, die den Turnusdienst am Sonntag ausüben, können am Montag oder, sollte dieser ein Feiertag sein, am ersten darauf folgenden Werktag geschlossen bleiben. Für Feiertage unter der Woche ist kein Ausgleich vorgesehen. Das Recht auf einen wöchentlichen Ruhetag bleibt den Angestellten jedoch in allen Fällen vorbehalten.

Tankstellen, die am Sonntag keinen Turnusdienst leisten müssen, schließen die Tankstelle am Samstag um 13.00 Uhr.

Die Tankstellen, die den Turnusdienst versehen, können nur die vormittägige Öffnung einhalten. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Tankstellen längs der Autobahn, der Schnellstraße ME-BO, sowie jene für welche gesonderte Öffnungszeiten vorgesehen sind.

In considerazione della particolare strutturazione dei turni di servizio festivo degli impianti della città di Bolzano e per garantire il servizio all'utenza, eventuali variazioni o deroghe all'apertura per turno **"obbligatorio"** vanno preventivamente autorizzate.

4. APERTURE E CHIUSURE FACOLTATIVE

L'apertura è facoltativa:

- a) per gli impianti della **città di Bolzano** nei seguenti sabato pomeriggio:
- | | | |
|-----------|------------|-------------|
| 7 gennaio | 4 agosto | 1 dicembre |
| 7 aprile | 11 agosto | 15 dicembre |
| 26 maggio | 3 novembre | 22 dicembre |
- b) per tutti gli impianti della **Provincia** (Autostrada del Brennero esclusa):
- nei giorni di Capodanno (1° gennaio) e Natale (25 dicembre). L'apertura è di discrezionalità del gestore, anche per gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO;
 - al pomeriggio del giovedì grasso e del martedì grasso.

La chiusura è facoltativa invece la Vigilia di Natale (24 dicembre) e la Vigilia di Capodanno (31 dicembre) a partire dalle ore 17.00. Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO possono chiudere invece alle ore 19.00.

Qualora esistente, il rifornimento dovrà in ogni caso essere garantito dal dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

Quanto sopra non trova applicazione per gli impianti ubicati lungo l'autostrada.

5. FERIE

La chiusura per ferie (quattro settimane, frazionate in non più di tre periodi), comunicata al titolare dell'autorizzazione, dovrà essere richiesta dai gestori alla Ripartizione provinciale artigianato, industria e commercio almeno due settimane prima dell'inizio del periodo richiesto. L'autorizzazione alla chiusura dell'impianto per giornate singole verrà accordata solo in casi particolari. In caso di mancato accordo deciderà l'Assessore provinciale al commercio, tenendo conto delle esigenze dell'utenza, dei gestori e dei titolari dell'autorizzazione.

Aufgrund der besonderen Sonn- und Feiertagsturnusse der Tankstellen für die Stadt Bozen, müssen Abweichungen bzw. Änderungen bezüglich Einhaltung der **„obligatorischen“** Turnusse im Vorhinein genehmigt werden. Dies um den Versorgungsdienst zu gewährleisten.

4. FREIGESTELLTE ÖFFNUNGEN UND SCHLIESSUNGEN

Freigestellte Öffnungen:

- a) An folgenden Samstagnachmittagen steht es jeder Tankstelle der **Stadt Bozen** frei, offen zu halten:
- | | | |
|-----------|-------------|--------------|
| 7. Januar | 4. August | 1. Dezember |
| 7. April | 11. August | 15. Dezember |
| 26. Mai | 3. November | 22. Dezember |
- b) Alle Tankstellen des **Landes** (Brennerautobahn ausgenommen):
- Am Neujahrstag (1. Januar) und am Weihnachtstag (25. Dezember) - die Öffnung steht dabei den Tankstellenbetreibern frei, auch jenen längs der Schnellstraße ME-BO;
 - am Nachmittag des Faschingsdonnerstages und am Nachmittag des Faschingsdienstages.

Am Heiligabend (24. Dezember) um am Vorabend des Neujahrstages (31. Dezember) können die Tankstellen ab 17.00 Uhr schließen. An obgenannten Tagen können die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO um 19.00 Uhr schließen.

Sofern vorhanden, muss der Versorgungsdienst in obgenannten Fällen allerdings durch Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) möglich sein.

Die Autobahn ist von dieser Regelung ausgenommen.

5. URLAUB

Jeder Betriebsführer hat Anrecht auf eine Urlaubszeit von vier Wochen, die höchstens auf drei Zeitabschnitte aufgeteilt werden kann und dem Inhaber der Erlaubnis mitzuteilen ist. Das entsprechende Gesuch ist zwei Wochen vor Beginn des Urlaubs bei der Landesabteilung Handwerk, Industrie und Handel einzureichen. Die Genehmigung zur eintägigen Schließung der Tankstelle wird nur in Sonderfällen genehmigt.

Wird keine Einigung erlangt, wird der Landesrat für Handel entscheiden, und zwar unter Berücksichtigung der Ansprüche des Verbrauchers, des Betriebsführers und des Inhabers der Genehmigung.

6. SERVIZIO NOTTURNO

I seguenti impianti svolgono il servizio notturno:

A-B-C-M-D-E-F	ENI	Appiano s.str.del vino	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-F	ESSO	Bolzano	Via Innsbruck 15
A-B-C-F	GNP	Bolzano	Piè di Virgolo
A-B-D-F	IP	Bolzano	Piazza Verdi 5
A-B-M-D-E-F	Q8	Bolzano	ME-BO (direzione Merano)
A-B-D-E-F	AGIP	Brunico	via San Lorenzo
A-B-D-E-F	ENI	Dobbiaco	via Pusteria, 2
A-B-D-F	ESSO	Egna	Laghetti, S.Floriano
A-B-M-D-E-F	SMP	Lagundo	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-F	SHELL	Naturno	via Principale 54
A-B-D-E-F	ESSO	Terlano, loc. Vilpiano	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-E-F	Q8	Terlano, loc. Vilpiano	ME-BO (direzione Merano)

Gli impianti che svolgono servizio notturno hanno diritto ad un periodo di riposo:

- dalle ore 22.00 alle ore 06.00, nel periodo coincidente con l'ora legale,
- dalle ore 21.00 alle ore 06.00, nel periodo coincidente con l'ora solare.

Gli impianti autorizzati allo svolgimento del servizio notturno, non in turno di apertura, possono osservare la chiusura al sabato pomeriggio.

Possono inoltre rimanere chiusi dalle ore 20.00 del sabato alle ore 6.00 del lunedì. Durante tale periodo il servizio deve tuttavia essere garantito a mezzo dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

7. IMPIANTI UBICATI LUNGO L'AUTOSTRADA DEL BRENNERO, LA SUPERSTRADA ME-BO E IMPIANTO MULTIENERGY

Gli impianti ubicati sulle autostrade effettuano l'orario continuato e sono esclusi dall'osservanza dei turni notturni e festivi.

Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO, effettuano servizio continuato, tutti i giorni:

- dalle ore 6.00 alle ore 22.00, nel periodo coincidente con l'ora legale,
- dalle ore 6.00 alle ore 21.00, nel periodo coincidente con l'ora solare,

ed hanno diritto ad un periodo di riposo, nel periodo coincidente con l'ora legale, dalle ore 22.00 alle ore 6.00 e nel periodo coincidente con l'ora solare dalle ore 21.00 alle ore 6.00. Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO sono, inoltre, esclusi dall'osservanza dei turni festivi.

6. NACHTDIENST

Folgende Tankstellen leisten den Nachtdienst:

A-B-M-D-E-F	SMP	Algund	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-C-F	GNP	Bozen	Untervirgl
A-B-D-F	ESSO	Bozen	Innsbrucker-Straße 15
A-B-D-F	IP	Bozen	Verdiplatz 5
A-B-M-D-E-F	Q8	Bozen	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-D-E-F	AGIP	Bruneck	St.-Lorenzner-Straße
A-B-C-M-D-E-F	ENI	Eppan a.d.Weinstr.	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-D-F	SHELL	Naturns	Hauptstraße 54
A-B-D-F	ESSO	Neumarkt	Laag, St.Florian
A-B-D-E-F	ESSO	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-D-E-F	Q8	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-D-E-F	ENI	Toblach	Pustertalerstraße 2

Die Tankstellen, welche den Nachtdienst versehen, haben Anrecht auf eine Arbeitsunterbrechung, und zwar:

- von 22.00 bis 06.00 Uhr, in Übereinstimmung mit der Sommerzeit,
- von 21.00 bis 06.00 Uhr, in Übereinstimmung mit der Winterzeit.

Tankstellen, die zur Leistung des Nachtdienstes ermächtigt sind, aber keinen Dienstturnus haben, können am Samstagmittag geschlossen bleiben. Weiters können sie von Samstag, 20.00 Uhr bis Montag, 6.00 Uhr geschlossen bleiben. Während dieser Zeit muss die Verabreichung von Treibstoff auf alle Fälle mittels der Selbstbedienungsvorrichtung "pre-payment" möglich sein.

7. TANKSTELLEN LÄNGS DER BRENNERAUTOBAHN, DER SCHNELLSTRASSE ME-BO UND MULTIENERGY TANKSTELLE

Die Tankstellen an den Autobahnen bleiben durchgehend geöffnet und sind nicht an die Beachtung der Nacht- und Feiertagsturnusse gebunden.

Auch die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO bleiben täglich durchgehend geöffnet:

- von 6.00 bis 22.00 Uhr, in Übereinstimmung mit der Sommerzeit,
- von 6.00 bis 21.00 Uhr, in Übereinstimmung mit der Winterzeit.

Und haben Anrecht auf eine Arbeitsunterbrechung, in Übereinstimmung mit der Sommerzeit von 22.00 bis 6.00 Uhr und in Übereinstimmung mit der Winterzeit von 21.00 bis 6.00 Uhr. Die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO sind nicht an die Beachtung der Feiertagsturnusse gebunden.

L'impianto MultiEnergy AGIP di Bolzano, Via Keplero 1 angolo Via E.Mattei osserva tutti i giorni, domeniche e festivi compresi, il seguente orario di apertura: dalle ore 06.00 alle ore 20.00.

8. IMPIANTI DOTATI DI APPARECCHIATURE "SELF-SERVICE" A PAGAMENTO ANTICIPATO (PRE-PAYMENT)

Le apparecchiature "self-service/pre-payment" devono funzionare ininterrottamente, a pena di revoca della relativa autorizzazione.

Dette apparecchiature rimangono chiuse, invece, nei periodi autorizzati per ferie.

Quando l'impianto è funzionante solo a mezzo dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment), il cartello da esporre è: "aperto – self-service" o altro simile.

9. IMPIANTI DOTATI DI G.P.L.

I seguenti impianti sono abilitati all'erogazione di GPL (gas di petroli liquefatti):

A-B-C-M-D-E-F	ENI	Appiano	ME-BO - km 3,500 (direz. Bolzano)
A-B-C-F	GNP	Bolzano	Piè di Virgolo
A-B-C-D	AGIP	Bolzano	Via Merano 22
A-B-C-D	AGIP	Bressanone	Alla Mara (SS. 12)
A-B-C-D-E	AGIP	Bronzolo	Via Nazionale (SS. 12)
A-B-C-D	IP	Caldaro	Palude di Caldaro (SP. 16)
A-B-C-D-E-F	ENI	Dobbiaco	Via Pusteria 2 (SS.49)
A-B-C-D-E	ENI	Laces	Via Nazionale 2 (SS. 38)
A-B-C-M-D-E-F	SHELL	Merano	Sinigo, Via nazionale 6
A-B-C-D	SHELL	Merano	Sinigo, Via Nazionale
A-B-C-D-E	TAMOIL	Salorno	Via Nazionale 9
A-B-C-M-D	SHELL	S. Lorenzo Sebato	Via Brunico 27
A-B-C-D-E-F	Q8	Terlano	Vilpiano ME-BO (direz. Merano)
A-B-C-D	SHELL	Vipiteno	Via della Commenda
A-B-C-M-D-E	IP	Vandoies	Vandoies di Sotto, Nuova Circonvallaz.

Al fine di garantire la continuità dell'erogazione del GPL, gli impianti abilitati possono osservare l'apertura anche durante l'intervallo di chiusura pomeridiana e quando l'impianto non deve osservare l'apertura per turno festivo.

10. IMPIANTI DI GAS METANO

I seguenti impianti sono abilitati all'erogazione di gas metano:

Die MultiEnergy Tankstelle AGIP von Bolzano, Kepler-Straße Ecke E.-Mattei-Straße, wird täglich, Sonn- und Feiertage inbegriffen, folgende Öffnungszeit einhalten: von 06.00 Uhr bis 20.00 Uhr.

8. TANKSTELLEN MIT SELBSTBEDIENUNGSVORRICHTUNG GEGEN VORAUSZAHLUNG (PRE-PAYMENT)

Die Tankstellen mit Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) müssen ununterbrochen in Betrieb bleiben; andernfalls wird die Genehmigung widerrufen.

Genannte Vorrichtungen bleiben hingegen während der Urlaubszeit geschlossen.

Falls die Tankstelle nur mittels Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) betriebsfähig ist, muss folgendes Hinweisschild angebracht werden: „offen – self-service“ oder ein anderes geeignetes Kennzeichen.

9. TANKSTELLEN MIT FLÜSSIGGAS

Folgende Tankstellen verfügen über die Genehmigung für die Verteilung von Erdgas:

A-B-C-F	GNP	Bozen	Untervirgl
A-B-C-D	AGIP	Bozen	Meranerstraße 22
A-B-C-D-E	AGIP	Branzoll	Reichstraße (SS. 12)
A-B-C-D	AGIP	Brxen	An der Mahr (SS. 12)
A-B-C-M-D-E-F	ENI	Eppan	ME-BO - km 3,500 (Richtung Bozen)
A-B-C-D	IP	Kaltern	Kalterer Moos (LS. 16)
A-B-C-D-E	ENI	Latsch	Reichstraße 2 (SS. 38)
A-B-C-M-D-E-F	SHELL	Meran	Sinich, Staatsstraße 6
A-B-C-D	SHELL	Meran	Sinich, Staatsstraße
A-B-C-D-E	TAMOIL	Salurn	Staatsstraße 9
A-B-C-M-D	SHELL	St. Lorenzen	Brunecker-Straße 27
A-B-C-D	SHELL	Sterzing	Deutschhausstraße
A-B-C-D-E-F	Q8	Terlan, Vilpian	ME-BO (Richtung Meran)
A-B-C-D-E-F	ENI	Toblach	Pustertalerstraße 2 (SS.49)
A-B-C-M-D-E	IP	Vintl	Niedervintl, Neue Umfahrungsstraße

Um eine passende Versorgung mit Flüssiggas zu ermöglichen, können alle Anlagen, die Flüssiggas verkaufen, die Versorgung sowohl während der Mittagspause als auch an Sonn- und Feiertagen, an denen sie keinen Turnusdienst versehen müssen, vornehmen.

10. TANKSTELLEN MIT ERDGAS

Folgende Tankstellen verfügen über die Genehmigung für die Verteilung von Erdgas:

A-B-C-M-D-E-F	ENI	Appiano	ME-BO - km 3,500 (direz. Bolzano)
A-B-M-G-H-I-J-D-E	AGIP	Bolzano	Via Keplero 1 ang. Via E.Mattei
A-B-M-D-E-F	Q8	Bolzano	ME-BO (direzione Merano)
A-B-M-D-E	AGIP	Brunico	Stegona, Anello Nord (SP. 97)
A-B-M-D-E-F	SMP	Lagundo	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-C-M-D-E-F	SHELL	Merano	Sinigo, Via Nazionale 6
A-B-M-D-E-F	SHELL	Naturno	via Nazionale / Staatsstraße
A-B-M-D	AGIP	Ortisei	Strada Tresval (SS. 242)
A-B-M-D-E-F	ESSO	Terlano	Vilpiano ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-C-M-D-E	IP	Vandoies	Vandoies di Sotto, Nuova Circonvallaz.

Al fine di garantire la continuità dell'erogazione del gas metano, gli impianti abilitati possono osservare l'apertura anche durante l'intervallo di chiusura pomeridiana e quando l'impianto non deve osservare l'apertura per turno festivo.

11. SCARICO DELLE AUTOCISTERNE PER IL RIFORNIMENTO

Lo scarico delle autocisterne per il rifornimento degli impianti di distribuzione è consentito, qualora non costituisca disturbo alla quiete pubblica e previo accordo con il gestore, anche nelle ore in cui gli impianti stessi sono chiusi al pubblico.

12. DEROGHE

L'Assessore provinciale al commercio può concedere deroghe alla disciplina vigente in occasione di gare sportive, manifestazioni, fiere, mercati o altri casi particolari.

13. SANZIONI

La mancata osservanza del turno di servizio festivo comporta l'irrogazione della sanzione prevista dall'articolo 22 della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7 "Nuovo ordinamento del commercio", rispettivamente dall'articolo 34 del relativo regolamento di esecuzione, approvato con decreto del Presidente della Giunta provinciale 30 ottobre 2000, n. 39.

A-B-M-D-E-F	SMP	Algund	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-M-G-H-I-J-D-E	AGIP	Bozen	Kepler-Straße 1 Ecke E.-Mattei-Straße
A-B-M-D-E-F	Q8	Bozen	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-M-D-E	AGIP	Bruneck	Stegen, Nordring (LS. 97)
A-B-C-M-D-E-F	ENI	Eppan	ME-BO (Richtung Bozen)
A-B-C-M-D-E-F	SHELL	Meran	Sinich, Staatsstraße 6
A-B-M-D-E-F	SHELL	Naturns	via Nazionale / Staatsstraße
A-B-M-D	AGIP	St. Ulrich	Tresval Straße (SS. 242)
A-B-M-D-E-F	ESSO	Terlan	Vilpian ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-C-M-D-E	IP	Vintl	Niedervintl, Neue Umfahrungsstraße

Um eine passende Versorgung mit Erdgas zu ermöglichen, können alle Anlagen, die Erdgas verkaufen, die Versorgung sowohl während der Mittagspause als auch an Sonn- und Feiertagen, an denen sie keinen Turnusdienst versehen müssen, vornehmen.

11. DAS ENTLEEREN DER VERSORGUNGSTANKWÄGEN

Das Entleeren der Tankwagen, welche die Tankstellen mit Treibstoffen versorgen, kann im Einverständnis mit dem Geschäftsführer der Tankstelle auch während der Schließungszeit erfolgen, sofern dies keine Ruhestörung verursacht.

12. AUSNAHMEN

Dem Landesrat für Handel ist es gestattet, im Falle von Sportwettkämpfen, Veranstaltungen, Messen, Märkten sowie für besondere Angelegenheiten Abweichungen von dieser Regelung zu erteilen.

13. STRAFEN

Die Nicht-Beachtung der Sonn- und Feiertagsturnusse wird im Sinne von Artikel 22, des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7 „Neue Handelsordnung“, bzw. im Sinne von Artikel 34 der entsprechenden Durchführungsverordnung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns vom 30. Oktober 2000, Nr. 39, geahndet.

Allegato - Anlage 1

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **RENON** e **TRODENA**.

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **RITTEN** und **TRUDEN**.

Turno - Turnus 1

08 gennaio/Januar
22 gennaio/Januar
05 febbraio/Februar
19 febbraio/Februar
04 marzo/März
18 marzo/März
01 aprile/April
09 aprile/April
22 aprile/April
29 aprile/April
06 maggio/Mai
20 maggio/Mai
28 maggio/Mai
03 giugno/Juni
17 giugno/Juni
01 luglio/Juli
15 luglio/Juli
29 luglio/Juli
12 agosto/August
19 agosto/August
02 settembre/September
16 settembre/September
30 settembre/September
14 ottobre/Oktober
28 ottobre/Oktober
04 novembre/November
18 novembre/November
02 dicembre/Dezember
09 dicembre/Dezember
23 dicembre/Dezember
30 dicembre/Dezember

Turno - Turnus 2

06 gennaio/Januar
15 gennaio/Januar
29 gennaio/Januar
12 febbraio/Februar
26 febbraio/Februar
11 marzo/März
25 marzo/März
08 aprile/April
15 aprile/April
25 aprile/April
01 maggio/Mai
13 maggio/Mai
27 maggio/Mai
02 giugno/Juni
10 giugno/Juni
24 giugno/Juni
08 luglio/Juli
22 luglio/Juli
05 agosto/August
15 agosto/August
26 agosto/August
09 settembre/September
23 settembre/September
07 ottobre/Oktober
21 ottobre/Oktober
01 novembre/November
11 novembre/November
25 novembre/November
08 dicembre/Dezember
16 dicembre/Dezember
26 dicembre/Dezember

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

RENON / RITTEN

1	A-B-D	ESSO	loc. Collalbo, Via Peter Mayr 36 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 36
2	A-B-D	IP	loc. Auna di Sotto, Weber im Moos 5 Unterinn, Weber im Moos 5

TRODENA / TRUDEN

2	A-B-D	ESSO	Fontanefredde, Via Val di Fiemme 13 Kaltenbrunn, Fleimstalerstraße 13
---	-------	------	--

Legenda:
A = benzina senza piombo
B = gasolio
C = G.P.L.
D = pre-payment
E = post-payment
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:
A = bleifreies Benzin
B = Dieselöl
C = Flüssiggas
D = pre-payment
E = post-payment
F = Nachtdienst

Allegato - Anlage 2

Calendario dei turni di servizio festivo nei mesi di **LUGLIO** ed **AGOSTO** per i comuni di **BADIA, CORVARA IN BADIA, DOBBIACO, FALZES, MAREBBE, MONGUELFO - TESIDO, PERCA, RASUN-ANTERSELVA, SAN CANDIDO, SAN LORENZO DI SEBATO (SS.244 VAL BADIA) - SAN MARTINO IN BADIA, SESTO, TERENTO E VALDAORA.**

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen im **JULI** und **AUGUST** für die Gemeinden **ABTEI, CORVARA, ENNEBERG, INNICHEN, OLANG, PERCHA, PFALZEN, RASEN-ANTHOLZ, ST.LORENZEN (SS.244 GADERTAL) - ST.MARTIN IN THURN, SEXTEN, TERENTEN, TOBLACH UND WELSBERG - TAISTEN.**

Turno - Turnus 1

08 luglio/Juli
22 luglio/Juli
05 agosto/August
15 agosto/August
26 agosto/August

Turno - Turnus 2

01 luglio/Juli
15 luglio/Juli
29 luglio/Juli
12 agosto/August
19 agosto/August

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
BADIA / ABTEI			
2	A-B-D	ENI	La Villa/Stern 153
CORVARA IN BADIA / CORVARA			
1	A-B-D	Q8	loc.Colfosco / Frakt.Kolfuschg - La Sieia 16
DOBBIACO / TOBLACH			
1	A-B-C-D-E-F	ENI	via Pusteria/Pustertalerstraße 2 (SS.49)
2	A-B-D	ESSO	via Alemagna Straße 5 (SS.51)
FALZES / PFALZEN			
2	A-B-D	ESSO	via falzes / Pfalzner-Straße 10
MAREBBE / ENNEBERG			
2	A-B-D	Q8	S.Vigilio, Str. Catarina Lanz 2 St.Vigil, Katharina-Lanz-Str. 2

Continuazione / Fortsetzung: Allegato – Anlage 2

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
MONGUELFO – TESIDO WELSBERG - TAISTEN			
2	A-B-D	TOTALERG	via Pusteria 2 / Pustertaler-Straße 2
PERCA / PERCHA			
1	A-B-D	TAMOIL	Via Pusteria / Pustertaler-Straße (SS. 49)
RASUN ANTERSELVA / RASEN-ANTHOLZ			
1	A-B-D	AGIP	Rasun di Sotto / Niederrasen 160
SAN CANDIDO / INNICHEN			
2	A-B-D	ESSO	via Pusteria / Pustertalerstr. 1/A (SS.49)
1	A-B	IP	via Pusteria / Pustertalerstr. 10 (SS.49)
SAN LORENZO DI SEBATO – SS.244 VAL BADIA ST. LORENZEN – SS.244 GADERTAL			
1	A-B-D-E	TAMOIL	loc.Mantana / Montal (SS. 242)
SAN MARTINO IN BADIA ST. MARTIN IN THURN			
1	A-B-D	AGIP	via Ponte Nuovo / Neue Brückengasse 1
SESTO PUSTERIA / SEXTEN			
1	A-B-D	AGIP	loc. Moso, Via Ferrara 44 Frakt. Moos, Schmiedenstraße 44
TERENTO / TERENTEN			
1	A-B-D	Q8	Strada del Sole della Pusteria 25 Pustertaler Sonnenstraße 25
VALDAORA / OLANG			
2	A-B-D	Q8	via Stazione / Bahnhofstraße 7

Legenda:
A = benzina senza piombo
B = gasolio
C = G.P.L.
D = pre-payment
E = post-payment
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:
A = bleifreies Benzin
B = Dieselöl
C = Flüssiggas
D = pre-payment
E = post-payment
F = Nachtdienst

Allegato - Anlage 3

Calendario dei turni di servizio per i comuni di: **CAMPO TURES e VALLE AURINA (da Natale a Pasqua compresa e mesi di luglio, agosto e settembre), SARENTINO, SAN LEONARDO e SAN MARTINO IN PASSIRIA (tutto l'anno).**

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden: **SAND IN TAUFERS und AHRNTAL (von Weihnachten bis Ostern inbegriffen und Monate Juli, August und September), SARNTAL, ST. LEONHARD UND ST. MARTIN IN PASSEIER (ganzjährig).**

Turno - Turnus 1	Turno - Turnus 2	Turno - Turnus 3
06 gennaio/Januar	08 gennaio/Januar	15 gennaio/Januar
22 gennaio/Januar	29 gennaio/Januar	05 febbraio/Februar
12 febbraio/Februar	19 febbraio/Februar	26 febbraio/Februar
04 marzo/März	11 marzo/März	18 marzo/März
25 marzo/März	01 aprile/April	08 aprile/April
09 aprile/April	15 aprile/April	22 aprile/April
25 aprile/April	29 aprile/April	01 maggio/Mai
06 maggio/Mai	13 maggio/Mai	20 maggio/Mai
27 maggio/Mai	28 maggio/Mai	02 giugno/Juni
03 giugno/Juni	10 giugno/Juni	17 giugno/Juni
24 giugno/Juni	01 luglio/Juli	08 luglio/Juli
15 luglio/Juli	22 luglio/Juli	29 luglio/Juli
05 agosto/August	12 agosto/August	15 agosto/August
19 agosto/August	26 agosto/August	02 settembre/September
09 settembre/September	16 settembre/September	23 settembre/September
30 settembre/September	07 ottobre/Oktober	14 ottobre/Oktober
21 ottobre/Oktober	28 ottobre/Oktober	01 novembre/November
04 novembre/November	11 novembre/November	18 novembre/November
25 novembre/November	02 dicembre/Dezember	08 dicembre/Dezember
09 dicembre/Dezember	16 dicembre/Dezember	23 dicembre/Dezember
26 dicembre/Dezember	30 dicembre/Dezember	

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

VAL DI TURES – VALLE AURINA / TAUFERER- UND AHRNTAL

(da Pasqua a fine giugno e dal 1° ottobre fino a Natale - vedi allegato 9
von Ostern bis Ende Juni und vom 1. Oktober bis Weihnachten - siehe Anlage 9)

CAMPO TURES / SAND IN TAUFERS			
2	A-B-D	ESSO	Via Valle Aurina 7 (SS. 621) Ahrntalerstraße 7 (SS. 621)
3	A-B-D	ENI	Loc. Molini / Frakt. Mühlen

VALLE AURINA / AHRNTAL			
1	A-B-D	ENI	Lutago, via del Paese 33 Luttach, Dorfstraße 33

VAL PASSIRIA / PASSEIER TAL

SAN LEONARDO IN PASSIRIA ST. LEONHARD IN PASSEIER			
1	A-B-D	ENI	via Passiria / Passeirerstraße 47

SAN MARTINO IN PASSIRIA ST. MARTIN IN PASSEIER			
2	A-B-D	ESSO	via Giovo / Jaufenstraße, 10
3	A-B-D	Q8	Saltusio-via Passiria / Saltaus-Passeirerstr. 16

VAL SARENTINA / SARNTAL

SARENTINO / SARNTHEIN			
1	A-B-D	IP	loc. Stetto / Street 81
2	A-B-D	SHELL	loc. Ponticino / Bundschen 37
3	A-B-D	ENI	loc. Campolasta / Astfeld 97

Legenda:
A = benzina senza piombo
B = gasolio
C = G.P.L.
D = pre-payment
E = post-payment
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:
A = bleifreies Benzin
B = Dieselöl
C = Flüssiggas
D = pre-payment
E = post-payment
F = Nachtdienst

Allegato - Anlage 4

Calendario dei turni di servizio per il comune di **BOLZANO**
Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinde **BOZEN**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar					marzo März					aprile April					maggio Mai					giugno Juni				
			6	8	15	22	29	5	12	19	26	4	11	18	25	1	8	9	15	22	25	29	1	6	13	20	27	28	2	3	10	17
ESSO	Via Maso della Pieve / Pfarrhofstr. 6	A-B-E				●												●														●
ENI	Via Cl.Augusta Straße 116	A-B-D					●												○													●
TOTAL	loc.San Maurizio / Moritzing	A-B-D-E					○												●													○
TOTALERG	Via Cl.Augusta Straße 114	A-B						●												○												
SMP	Via Innsbruck / Innsbrucker Str. 14	A-B-D						○												●												
IP	Via Claudia Augusta Straße 96	A-B							●												○											
ENI	Via Cadorna Straße 21	A-B-D							○												●											
ENI	Via Vittorio Veneto Straße 35/A	A-B-D-E								●												○										
GNP	Via S.Geltrude / St.Gertraudstraße 32	A-B-D									○											●										
AGIP	Via Resia / Reschenstraße 18	A-B-D-E									●												○									
GNP	Via Piè di Virgolo / Untervirgl 4	A-B-C-F										○											●									
ESSO	Via Innsbruck / Innsbrucker Str. 15	A-B-D-F										●												○								
TOTAL	Via Gutenberg Straße 3	A-B-D											○											●								

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar					marzo März				aprile April					maggio Mai					giugno Juni					
			6	8	15	22	29	5	12	19	26	4	11	18	25	1	8	9	15	22	25	29	1	6	13	20	27	28	2	3	10	17
IP	Via Rencio / Rentscherstraße 68/A	A-B										●													○							
ENI	Ponte Roma / Rombrücke 96	A-B-D										○													●							
IP	Via Resia / Reschenstraße 7	A-B-D											●													○						
IP	Piazza Verdi Platz 5	A-B-D-F											○													●						
ENI	Viale Druso / Drusus Allee 73	A-B-D											●														○					
Q8	Ponte Resia / Reschenbrücke	A-B-D												○													●					
AGIP	Via Merano / Meranerstraße 22	A-B-C-D	●												○														●			
SMP	Via Galileo Galilei Straße 32/B	A-B-D	○												●														○			
Q8	Via Castel Firmiano 9 Sigmundskronerstraße 9	A-B-D-E		●												○														●		
Q8	Via Roen Straße 3	A-B		○												●														○		
AGIP	Via Oltradige / Überetscherstraße 20	A-B-D-F			●													○													●	
TOTALERG	Via Gaismair Straße 15	A-B			○												●														○	

⊗ = turno festivo obbligatorio / verpflichtender Turnus ○ = turno festivo facoltativo / fakultativer Turnus

Continuazione / Fortsetzung: Allegato / Anlage 4

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September					ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember					
			1	8	15	22	29	5	12	15	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	1	4	11	18	25	2	8	9	16	23	26
ESSO	Via Maso della Pieve / Pfarrhofstr. 6	A-B-E												●												●						
ENI	Via Cl.Augusta Straße 116	A-B-D												○													●					
TOTAL	loc.San Maurizio / Moritzing	A-B-D-E												●													○					
TOTALERG	Via Cl.Augusta Straße 114	A-B	●												○													●				
SMP	Via Innsbruck / Innsbrucker Str. 14	A-B-D	○												●													○				
IP	Via Claudia Augusta Straße 96	A-B		●												○													●			
ENI	Via Cadorna Straße 21	A-B-D		○												●													○			
ENI	Via Vittorio Veneto Straße 35/A	A-B-D-E			●												○													●		
GNP	Via S.Geltrude / St.Gertraudstraße 32	A-B-D			○												●													○		
AGIP	Via Resia / Reschenstraße 18	A-B-D-E				●												○													●	
GNP	Via Piè di Virgolo /Untervirgl 4	A-B-C-F				○												●													○	
ESSO	Via Innsbruck / Innsbrucker Str. 15	A-B-D-F					●											○														●
TOTAL	Via Gutenberg Straße 3	A-B-D					○												●													○

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September					ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember					
			1	8	15	22	29	5	12	15	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	1	4	11	18	25	2	8	9	16	23	26
IP	Via Rencio / Rentscherstraße 68/A	A-B					●												○													
ENI	Ponte Roma / Rombrücke 96	A-B-D					○												●													
IP	Via Resia / Reschenstraße 7	A-B-D						●												○												
IP	Piazza Verdi Platz 5	A-B-D-F						○													●											
ENI	Viale Druso / Drusus Allee 73	A-B-D							●												○											
Q8	Ponte Resia / Reschenbrücke	A-B-D							○													●										
AGIP	Via Merano / Meranerstraße 22	A-B-C-D								○													●									
SMP	Via Galileo Galilei Straße 32/B	A-B-D								●												○										
Q8	Via Castel Firmiano 9 Sigmundskronerstraße 9	A-B-D-E										○												●								
Q8	Via Roen Straße 3	A-B										●												○								
AGIP	Via Oltradige / Überetscherstraße 20	A-B-D-F											○												●							
TOTALERG	Via Gaismair Straße 15	A-B											●													○						

● = turno festivo obbligatorio / verpflichtender Turnus ○ = turno festivo facoltativo / fakultativer Turnus

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Dieselöl; C = Flüssiggas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

Allegato - Anlage 5

Calendario dei turni di servizio per il comune di **MERANO**
Kalender der Diensturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinde **MERAN**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar				marzo März				aprile April					maggio Mai					giugno Juni						
			6	8	15	22	29	5	12	19	26	4	11	18	25	1	8	9	15	22	25	29	1	6	13	20	27	28	2	3	10	17
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Nationalstraße 134	A-B-C-D								●									●									●				
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Nationalstr. 6	A-B-C-M D-E	●								●									●										●		
TAMOIL	Via Roma / Romstraße 280	A-B-D		●								●								●										●		
Q8	Via Piave-Straße 28	A-B-D-E			●								●								●										●	
AGIP	Via Piave-Straße 20	A-B				●								●								●										●
IP	Piazza Stazione / Bahnhofplatz	A-B					●								●								●									
AGIP	Via Goethe-Straße 74	A-B-D						●								●									●							
ESSO	Via Roma / Romstraße 5	A-B-D							●								●										●					
SMP	Maia Alta-Via Scena Obermais-Schennastraße 29	A-B								●								●										●				

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September					ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember					
			1	8	15	22	29	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	1	4	11	18	25	2	8	9	16	23	26	30
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Nationalstraße 134	A-B-C-D					●								●								●									
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Nationalstr. 6	A-B-C-M D-E						●								●								●								
TAMOIL	Via Roma / Romstraße 280	A-B-D						●									●								●							
Q8	Via Piave-Straße 28	A-B-D-E							●									●								●						
AGIP	Via Piave-Straße 20	A-B								●									●									●				
IP	Piazza Stazione / Bahnhofplatz	A-B	●								●									●									●			
AGIP	Via Goethe-Straße 74	A-B-D		●								●									●									●		
ESSO	Via Roma / Romstraße 5	A-B-D			●								●									●									●	
SMP	Maia Alta-Via Scena Obermais-Schennastraße 29	A-B				●								●									●									●

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; M = metano; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;
Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Dieselöl; C = Flüssiggas; M = Erdgas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

Allegato - Anlage 6

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **BRESSANONE E VARNA**
Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **BRIXEN UND VAHRN**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar				marzo März				aprile April					maggio Mai					giugno Juni						
			6	8	15	22	29	5	12	19	26	4	11	18	25	1	8	9	15	22	25	29	1	6	13	20	27	28	2	3	10	17
BREZZANONE - BRIXEN																																
AGIP	Alla Mara / An der Mahr 121	A-B-C-D	●							●						●							●								●	
ESSO	Via Vittorio Veneto-Straße	A-B-D-E		●						●							●							●								●
Q8	Via Vittorio Veneto-Straße 37	A-B-D			●						●							●							●							●
AGIP	Millan, Via Plose 13	A-B-D-E				●						●							●							●						
	Milland, Plosestraße 13																															
ENI	Via Peter Mayr-Straße 16	A-B-D-E					●						●						●								●					
ENI	Via Brennero / Brennerstraße 47	A-B-D-E						●						●						●								●				
VARNA - VAHRN																																
Q8	Via Brennero 28 - SS. 12 Brennerstraße 28 - SS. 12	A-B-D							●						●								●							●		

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September					ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember						
			1	8	15	22	29	5	12	15	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	1	4	11	18	25	2	8	9	16	23	26	30
BRESSANONE - BRIXEN																																	
AGIP	Alla Mara / An der Mahr 121	A-B-C-D					●							●							●								●				
ESSO	Via Vittorio Veneto-Straße	A-B-D-E					●							●							●								●				
Q8	Via Vittorio Veneto-Straße 37	A-B-D						●							●							●								●			
AGIP	Millan, Via Plose 13 Milland, Plosestraße 13	A-B-D-E	●							●					●							●									●		
ENI	Via Peter Mayr-Straße 16	A-B-D-E		●							●							●					●									●	
ENI	Via Brennero / Brennerstraße 47	A-B-D-E			●							●							●					●									●
VARNA - VAHRN																																	
Q8	Via Brennero 28 - SS. 12 Brennerstraße 28 - SS. 12	A-B-D				●							●						●								●						

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Dieselöl; C = Flüssiggas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

Allegato - Anlage 7

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **BRUNICO E SAN LORENZO DI SEBATO**
 Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **BRUNECK UND ST. LORENZEN**
 (escluso SAN LORENZO DI SEBATO - SS. 244 VAL BADIA / ausgenommen ST. LORENZEN - SS. 244 GADERTAL)

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar					marzo März					aprile April					maggio Mai					giugno Juni					
			6	8	15	22	29	5	12	19	26	4	11	18	25	1	8	9	15	22	25	29	1	6	13	20	27	28	2	3	10	17	24
BRUNICO - BRUNECK																																	
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 37	A-B-D-E-F	●					●					●					●					●					●					●
Q8	Via Dante-Straße 16	A-B-D		●					●					●					●					●					●				
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 11	A-B-D			●					●				●						●				●					●				
AGIP	Stegona-Anello Nord Stegen-Nordring	A-B-M-D-E				●					●				●					●					●					●			
SAN LORENZO DI SEBATO - ST. LORENZEN (escluso Mantana-Val Badia / Montal-Gadertal ausgenommen)																																	
SHELL	Via Brunico/Bruneckerstraße 27	A-B-C-D					●					●				●					●				●				●				●

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September					ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember					
			1	8	15	22	29	5	12	15	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	1	4	11	18	25	2	8	9	16	23	26
BRUNICO - BRUNECK																																
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 37	A-B-D-E-F					●				●				●					●					●						●	
Q8	Via Dante-Straße 16	A-B-D	●					●					●				●					●					●					●
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 11	A-B-D		●					●				●				●					●						●				
AGIP	Stegona-Anello Nord Stegen-Nordring	A-B-M-D-E			●					●				●				●					●						●			
SAN LORENZO DI SEBATO - ST. LORENZEN (escluso Mantana-Val Badia / Montal-Gadertal ausgenommen)																																
SHELL	Via Brunico/Bruneckerstraße 27	A-B-C-D				●					●				●					●					●						●	

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; M = metano; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Dieselöl; C = Flüssiggas; M = Erdgas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

Allegato - Anlage 8

CALENDARIO DEI TURNI DI SERVIZIO FESTIVO (VALIDI PER TUTTI GLI IMPIANTI E LE SITUAZIONI DIVERSE NON CONTEMPLATE DAGLI ALLEGATI DAL N° 1 AL N° 7)

KALENDER DER DIENSTTURNUSSE AN SONN- UND FEIERTAGEN, (GÜLTIG FÜR JENE SITUATIONEN UND TANKSTELLEN, DIE NICHT IN DEN ANLAGEN VON NR. 1 BIS NR. 7 ENTHALTEN SIND)

Turno - Turnus 1

29 gennaio/Januar
04 marzo/März
08 aprile/April
29 aprile/April
27 maggio/Mai
17 giugno/Juni
22 luglio/Juli
19 agosto/August
23 settembre/September
28 ottobre/Oktober
25 novembre/November
23 dicembre/Dezember

Turno - Turnus 2

06 gennaio/Januar
05 febbraio/Februar
11 marzo/März
09 aprile/April
01 maggio/Mai
28 maggio/Mai
24 giugno/Juni
29 luglio/Juli
26 agosto/August
30 settembre/September
01 novembre/November
02 dicembre/Dezember
26 dicembre/Dezember

Turno - Turnus 3

08 gennaio/Januar
12 febbraio/Februar
18 marzo/März
15 aprile/April
06 maggio/Mai
02 giugno/Juni
01 luglio/Juli
05 agosto/August
02 settembre/September
07 ottobre/Oktober
04 novembre/November
08 dicembre/Dezember
30 dicembre/Dezember

Turno - Turnus 4

15 gennaio/Januar
19 febbraio/Februar
25 marzo/März
22 aprile/April
13 maggio/Mai
03 giugno/Juni
08 luglio/Juli
12 agosto/August
09 settembre/September
14 ottobre/Oktober
11 novembre/November
09 dicembre/Dezember

Turno - Turnus 5

22 gennaio/Januar
26 febbraio/Februar
01 aprile/April
25 aprile/April
20 maggio/Mai
10 giugno/Juni
15 luglio/Juli
15 agosto/August
16 settembre/September
21 ottobre/Oktober
18 novembre/November
16 dicembre/Dezember

Continuazione/Fortsetzung: Allegato - Anlage 8

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

APPIANO / EPPAN

1	A-B-D	Q8	Via Caldaro / Kaltererstraße, 6
2	A-B-D	AGIP	Via Bolzano / Bozner-Straße 10
3	A-B-D	ESSO	Via Bolzano / Bozner-Straße 5
4	A-B-D-E	AGIP	Circonvallazione / Umfahrungsstraße
5	A-B	IP	loc. San Paolo, Via San Paolo 26 St. Pauls, Paulser-Straße 26

BADIA / ABTEI

(luglio e agosto - vedi allegato 2 / Juli und August - siehe Anlage 2)

4	A-B-D	ENI	La Villa / Stern 153
---	-------	-----	----------------------

BARBIANO / BARBIAN

2	A-B-D	ESSO	Colma/Kollmann (SS.12)
---	-------	------	------------------------

BRONZOLO / BRANZOLL

4	A-B-C-D-E	AGIP	Via Nazionale/Reichstraße (SS.12)
---	-----------	------	-----------------------------------

CALDARO / KALTERN

2	A-B-D	Q8	Via Stazione / Bahnhofstraße 22
3	A-B-D-E	ENI	loc. Pianizza di Sotto / Unterplanitzing
4	A-B	SMP	Via Circonvallazione / Umfahrungsstr.
5	A-B-C-D	IP	SP.16 Termeno-Ora / LS.16 Tramin-Auer

CAMPO TRENS / FREIENFELD

5	A-B	Q8	Mules / Mauls 92 (SS. 12)
1	A-B-D	IP	Castelpietra / Sprechenstein 11 (SS.12)

CAMPO TURES / SAND IN TAUFERS

(da Natale a Pasqua e mesi di luglio, agosto e settembre - vedi allegato 3
von Weihnachten bis Ostern u. Monate Juli, August u. September - siehe Anlage 3)

3	A-B-D	ESSO	Via Valle Aurina 7 (SS. 621) Ahrntalerstraße 7 (SS. 621)
5	A-B-D	ENI	Loc. Molini, zona produttiva 16 Frakt. Mühlen, Gewerbegebiet 16

CASTELBELLO / KASTELBELL

2	A-B-D	Q8	Via Nazionale / Staatsstraße 48 (SS.38)
---	-------	----	---

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<u>CASTELROTTO / KASTELRUTH</u>			
1	A-B-D	SHELL	loc.Roncadizza/Strada Val Gardena Runggaditsch / Grödnerstraße SS.242
2	A-B-D	SHELL	loc. Pontives/Strada Val Gardena Frakt. Pontives/Grödnerstraße
4	A-B-D	AGIP	Via O.v.Wolkenstein Straße
5	A-B-D	ESSO	loc.Siusi, Via Sciliar 3 / Seis, Schlern-Straße 3
<u>CHIENES / KIENS</u>			
3	A-B-D-E	ENI	Via Pusteria / Pustertaler-Straße 30 (SS.49)
<u>CHIUSA / KLAUSEN</u>			
4	A-B-D-E	ENI	Via Fraghes / Auf der Fraag 4 (SS.12)
3	A-B-D-E	Q8	Via S. Giuseppe / St.-Josef-Straße 24 (SS.12)
<u>CORNEDO ISARCO / KARNEID</u>			
3	A-B-D	AGIP	via Brennero / Brennerstraße (SS.12)
5	A-B-D	Q8	Cardano , via Brennero 1 Kardaun, Brennerstraße 1
<u>CORVARA IN BADIA / CORVARA</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
5	A-B-D	Q8	loc./Frakt. La Sieia 16
<u>DOBBIACO / TOBLACH</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2 / Juli und August - siehe Anlage 2)			
3	A-B-C-D-E-F	ENI	Via Pusteria / Pustertaler-Straße 2 (SS.49)
2	A-B-D	ESSO	Via Alemagna-Straße 5 (SS.51)
<u>EGNA / NEUMARKT</u>			
4	A-B-D-F	ESSO	Laghetti, S.Floriano / Laag, St.Florian 19
5	A-B-D	Q8	via Trento / Trienterstraße 2
1	A-B-D	AGIP	loc.Villa / Vill 26
<u>FALZES / PFALZEN</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
5	A-B-D	ESSO	Via Falzes / Pfalzner-Straße 10
<u>FIE' ALLO SCILIAR VÖLS AM SCHLERN</u>			
3	A-B-D	Q8	loc. Fiè di Sopra, Via Bolzano 7 Obervöls, Bozner-Straße 7

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<u>LACES / LATSCH</u>			
3	A-B-C-D-E	ENI	Via Nazionale/Reichstraße 2 (SS.38)
4	A-B-D	SHELL	Via Nazionale/Reichstraße 1 (SS.38)
<u>LAION / LAJEN</u>			
3	A-B-D	IP	loc. Novale / Frakt. Ried 118 (SS.242/dir)
<u>LAIVES / LEIFERS</u>			
1	A B D E	ESSO	Via San Giacomo (SS. 12) St.-Jakob-Straße (SS. 12)
5	A-B-D	SMP	Via Kennedy-Straße 29 (SS.12)
<u>LANA / LANA</u>			
1	A-B-D	ESSO	loc. Lana di Sopra, Via Merano 23 Oberlana, Meraner Straße 23
2	A-B-D	Q8	Via Merano / Meraner-Straße 2
3	A-B-D	IP	Via Anderas- Hofer-Straße 44
4	A-B-D	ESSO	loc. Lana di Sotto, Via Bolzano 74 Unterlana, Bozner-Straße 74
<u>LASA / LAAS</u>			
1	A-B	IP	via Venosta / Vinschgauerstraße 9
2	A-B-D-E	ESSO	fraz.Oris/Eyrs-via Venosta / Vinschgauerstr. 44
<u>MAREBBE / ENNEBERG</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
2	A-B-D	Q8	SanVigilio, Str.Catarina Lanz 2 St.Vigil, Katharina-Lanz-Str. 2
<u>MARLENGO / MARLING</u>			
5	A-B-D	Q8	via Palade / Gampenstraße
<u>MONGUELFO - TESIDO / WELSBERG - TAISTEN</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
4	A-B-D	TOTALERG	via Pusteria / Pustertaler-Straße 2
<u>NALLES / NALS</u>			
3	A-B	SMP	via Vilpiano / Vilpianer-Straße 26
<u>NATURNO / NATURNS</u>			
1	A-B-M-D-E-F	SHELL	via Nazionale / Staatsstraße
5	A-B-D	ESSO	via Nazionale / Staatsstraße

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<u>NAZ-SCIAVES / NATZ-SCHABS</u>			
1	A-B-D	AGIP	Ladestatt, Via Nazionale 94 Ladestatt, Staatsstraße 94
<u>NOVA LEVANTE / WELSCHNOFEN</u>			
2	A-B-D	ESSO	Via Carezza / Karerseestraße
<u>NOVA PONENTE / DEUTSCHNOFEN</u>			
1	A-B-D	SHELL	Ponte Nova / Birchabruck
5	A-B-D	IP	Paese-via Principale / Dorf-Hauptstraße 52
<u>ORA / AUER</u>			
2	A-B-D	ENI	Via Nazionale / Staatsstraße 32
3	A-B-D-E	ESSO	Via Nazionale / Staatsstraße 66
<u>ORTISEI / ST.ULRICH</u>			
5	A-B-M-D	AGIP	Strada Tresval-Sträße (SS. 242)
<u>PARCINES / PARTSCHINS</u>			
4	A-B-C-D	ENI	loc.Tel, Via Venosta 53 Töll, Vinschgauerstraße 53
<u>PERCA / PERCHA</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
5	A-B-D	TAMOIL	Via Pusteria / Pustertaler-Sträße (SS. 49)
<u>POSTAL / BURGSTALL</u>			
4	A-B-D	SMP	Via Stazione / Bahnhofstraße 23 (SP./LS.69)
<u>PRATO ALLO STELVIO PRAD AM STILFSERJOCH</u>			
3	A-B-D	TAMOIL	Via Principale / Hauptstraße 16
4	A-B-D	ESSO	Via Principale / Hauptstraße 6
<u>RASUN ANTSELVA / RASEN-ANTHOLZ</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe -Anlage 2)			
2	A-B-D	AGIP	Rasun di Sotto / Unterrasen 160
<u>RENON / RITTEN</u>			
1	A-B-D	AGIP	loc./Frakt.Steg SS.12

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<u>RIO PUSTERIA / MÜHLBACH</u>			
5	A-B-D-E	AGIP	via Pusteria / Pustertaler-Sträße 28
<u>SALORNO / SALURN</u>			
2	A-B-D	ENI	Via Nazionale / Staatsstraße 42
3	A-B-C-D-E	TAMOIL	Via Nazionale / Staatsstraße 9
<u>SAN CANDIDO / INNICHEN</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
1	A-B	IP	Via Pusteria / Pustertaler-Sträße 10
5	A-B-D	ESSO	Via Pusteria / Pustertaler-Sträße 1/A
<u>SAN LORENZO DI SEBATO (SS. 244 VAL BADIA) ST. LORENZEN (SS. 244 GADERTAL)</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
1	A-B-D-E	TAMOIL	loc.Mantana / Montal (SS. 242)
<u>SAN MARTINO IN BADIA ST. MARTIN IN THURN</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
3	A-B-D	AGIP	Via Ponte Nuovo / Neue Brückengasse 1
<u>SCENA / SCHENNA</u>			
3	A-B	SMP	Via Scena / Schenna Sträße 31
<u>SELVA GARDENA / WOLKENSTEIN</u>			
4	A-B	IP	Via Meisules Sträße 169
<u>SESTO PUSTERIA / SEXTEN</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
2	A-B-D	AGIP	Via Ferrara / Schmiedenstraße 44
<u>SILANDRO / SCHLANDERS</u>			
5	A-B-D	ENI	via Nazionale / Staatsstraße 2/A
<u>TERENTO / TERENTEN</u>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
1	A-B-D	Q8	Strada del Sole della Pusteria 25 Pustertaler Sonnenstraße 25
<u>TERLANO / TERLAN</u>			
1	A-B-D	ESSO	Novale, via Nazionale 102 Kreut, Staatsstraße 102

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

TERMENO / TRAMIN

1	A-B-D	Q8	Strada del vino / Weinstraße 142
---	-------	----	----------------------------------

TESIMO / TISENS

1	A-B-D	GNP	Narano, via Palade 17 Naraun, Gampenstraße
---	-------	-----	---

TIROLO / TIROL

4	A-B	SMP	Via Principale / Hauptstraße
---	-----	-----	------------------------------

VALDAORA / OLANG

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

3	A-B-D	Q8	Via Stazione / Bahnhofstraße 7
---	-------	----	--------------------------------

VAL DI VIZZE / PFITSCH

5	A-B-D-E	TOTAL	loc. Prati, Via Brennero 22 (SS.12) Wiesen, Brennerstraße 22 (SS.12)
---	---------	-------	---

VALLE AURINA / AHRNTAL

(da Natale a Pasqua e mesi di luglio, agosto e settembre - vedi allegato 3)

von Weihnachten bis Ostern u. Monate Juli, August und September - siehe Anlage 3)

1	A-B-D	ENI	Lutago, Via Aurina 13/A Luttach, Ahrnerstraße 13/A
---	-------	-----	---

VANDOIES / VINTL

4	A-B-C-M-D-E	IP	Niedervintl, Neue Umfahrungsstraße, SS.49 Vandoies di Sotto, Nuova Circonvallazione, SS.49
---	-------------	----	---

VELTURNO / FELDTHURNS

2	A-B	GNP	Paese / Dorf
---	-----	-----	--------------

VIPITENO / STERZING

2	A-B-D	AGIP	Via Brennero / Brennerstraße 27I
3	A-B-C-D	SHELL	Via della Commenda / Deutschhausstraße
4	A-B	SHELL	Via Brennero / Brennerstraße 17

Legenda:
A = benzina senza piombo
B = gasolio
C = G.P.L.
M = metano
D = pre-payment
E = post-payment
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:
A = bleifreies Benzin
B = Dieselöl
C = Flüssiggas
M = Erdgas
D = pre-payment
E = post-payment
F = Nachtdienst

IMPIANTI ESENTATI DALL'OSSERVANZA DEI TURNI DI RIPOSO FESTIVO FOLGENDE TANKSTELLEN SIND NICHT AN DIE TURNUSSE GEBUNDEN

Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
--------------------	-----------------------------	--

ALDINO / ALDEIN

A-B-D	IP	Wildeich 25
-------	----	-------------

ANTERIVO / ALTREI

A-B	SMP	via M. Gamper-Straße 2
-----	-----	------------------------

APPIANO (ME-BO) / EPPAN (ME-BO)

A-B-C-M-D-E-F	ENI	superstrada ME-BO - km 3,500 (direz. Bolzano) Schnellstraße ME-BO - km 3,500 (Fahrtricht. Bozen)
---------------	-----	---

AVELENCO / HAFLING

A-B-D	SHELL	Paese / Dorf
-------	-------	--------------

BOLZANO (ME-BO) / BOZEN (ME-BO)

A-B-M-D-E-F	Q8	Castel Firmiano - superstrada ME-BO (direz. Merano) Sigmundskron - Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Meran)
A-B-M-G-H-I-J D-E	AGIP	Via Keplero ang. Via E. Mattei (MultiEnergy) Kepler-Straße Ecke E.-Mattei-Str. (MultiEnergy)

CORNEDO ISARCO (VAL D'EGA) / KARNEID (EGGENTAL)

A-B-D	AGIP	via Val d'Ega/Eggentalerstraße
-------	------	--------------------------------

FUNES / VILLNÖSS

A-B-D	TAMOIL	loc. San Pietro 113 (SP. 27) Frakt. St. Peter 113 (LS. 27)
-------	--------	---

LAGUNDO (ME-BO) / ALGUND (ME-BO)

A-B-M-D-E-F	SMP	superstrada ME-BO (direz. Bolzano) Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Bozen)
-------------	-----	---

LUSON / LÜSEN

A-B-D	SENZA OHNE	zona artigianale/Handwerkerzone „Glibiser Säge“ (SP/LS. 30)
-------	---------------	--

MOSO IN PASSIRIA / MOOS IN PASSEIER

A-B-D	ESSO	Paese/Dorf
-------	------	------------

Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
SARENTINO / SARNTAL		
A-B-D-E	IP	Rio Bianco / Weissenbach 62
TERLANO (ME-BO) / TERLAN (ME-BO)		
A-B-M-D-E-F	ESSO	loc.Vilpiano, superstrada ME-BO (direz. Bolzano) Vilpian, Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Bozen)
A-B-C-D-E-F	Q8	loc.Vilpiano, superstrada ME-BO (direz. Merano) Vilpian, Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Meran)
TIRES / TIERS		
A-B-D	IP	Via S. Cipriano 10 St. Zyprian-Straße 10
ULTIMO / ULTEN		
A-B-D	KOSTNER	S. Valburga / St. Walburg
VALLE DI CASIES / GSIES		
A-B-D	Q8	loc. Colle (SP. 46) / Frakt. Pichl (LS. 46)
VAL SENALES / SCHNALSTAL		
A-B-D	KOSTNER	loc. Certosa / Karthaus

Legenda:
A = benzina senza piombo
B = gasolio
C = G.P.L.
M = metano
G = Biodiesel
H = Biogas / Biometano
I = E85 / Etanolo
J = urea AD-Blu
D = pre-payment
E = post-payment
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:
A = bleifreies Benzin
B = Dieselöl
C = Flüssiggas
M = Erdgas
G = Biodiesel
H = Bio-Erdgas
I = E85 / Äthanol
J = Harnstoff (AD-Blu)
D = pre-payment
E = post-payment
F = Nachdienst

Indice per Comuni in ordine alfabetico Verzeichnis nach Gemeinden in alphabetischer Reihenfolge

Comune	Gemeinde	Pagina/Seite
Aldino	Aldein	41
Anterivo	Altrei	41
Appiano	Eppan	35
Avelengo	Hafling	41
Badia	Abtei	(18) 35
Barbiano	Barbian	35
Bolzano	Bozen	22 / 23 / 26 / 27
Bolzano ME-BO & MultiEnergy	Bozen ME-BO & MultiEnergy	41
Bressanone	Brixen	30 / 31
Bronzolo	Branzoll	35
Brunico	Bruneck	32 - 33
Caldaro	Kaltern	35
Campo Trens	Freienfeld	35
Campo Tures	Sand in Taufers	(21) 35
Castelbello-Ciardes	Kastellbell-Tschars	35
Castelrotto	Kastelruth	36
Chienes	Kiens	36
Chiusa	Klausen	36
Cornedo	Karneid	36
Cornedo (Val d'Ega)	Karneid (Eggental)	41
Corvara in Badia	Corvara	(18) 36
Dobbiaco	Toblach	(18) 36
Egna	Neumarkt	36
Falzes	Pfalzen	(18) 36
Fiè allo Sciliar	Völs am Schlern	36
Funes	Villnöß	41
Laces	Latsch	37
Lagundo ME-BO	Algund ME-BO	41
Laion	Lajen	37
Laives	Leifers	37
Lana	Lana	37
Lasa	Laas	37
Luson	Lüsen	41
Marebbe	Enneberg	(18) 37
Marlengo	Marling	37
Merano	Meran	28 / 29
Monguelfo - Tesido	Welsberg - Taisten	(19) 37
Moso in Passiria	Moos in Passeier	41
Nalles	Nals	37
Naturno	Naturns	37
Naz-Sciaves	Natz-Schabs	38
Nova Levante	Welschnofen	38

Comune	Gemeinde	Pagina/Seite
Nova Ponente	Deutschnofen	38
Ora	Auer	38
Ortisei	St. Ulrich	38
Parcines	Partschins	38
Perca	Percha	(19) 38
Postal	Burgstall	38
Prato allo Stelvio	Prad am Stilfserjoch	38
Rasun-Anterselva	Rasen-Antholz	(19) 38
Renon	Ritten	17
Renon/Steg - SS.12	Ritten/Steg - SS.12	38
Rio Pusteria	Mühlbach	39
Salorno	Salurn	39
San Candido	Innichen	(19) 39
San Leonardo in Passiria	St. Leonhard in Passeier	21
San Lorenzo di Sebato	St. Lorenzen	32 - 33
San Lorenzo di Sebato (Val Badia)	St. Lorenzen (Gadertal)	(19) 39
San Martino in Badia	St. Martin in Thurn	(19) 39
San Martino in Passiria	St. Martin in Passeier	21
Sarentino	Sarnatal	21
Sarentino/Rio Bianco	Sarnatal/Weissenbach	42
Scena	Schenna	39
Selva Gardena	Wolkenstein	39
Senales	Schnals	42
Sesto	Sexten	(19) 39
Silandro	Schlanders	39
Terento	Terenten	(19) 39
Terlano	Terlan	39
Terlano ME-BO	Terlan ME-BO	42
Termeno	Tramin	40
Tesimo	Tisens	40
Tires	Tiers	42
Tirolo	Tirol	40
Trodona	Truden	17
Ultimo	Ulten	42
Val di Vize (Vipiteno)	Pfisch (Sterzing)	40
Valdaora	Olang	(19) 40
Valle Aurina	Ahrntal	(21) 40
Valle di Casies	Gsies	42
Vandoies	Vintl	40
Varna	Vahrn	30 / 31
Velturmo	Feldthurns	40
Vipiteno	Sterzing	40

(*) La pagina indicata tra parentesi si riferisce al turno di servizio festivo dei mesi estivi.

(*) Die in Klammer angeführte Seite bezieht sich auf den Turnusdienst an Sonn- und Feiertagen der Sommermonate.

INDICE - VERZEICHNIS

	pagg./Seiten
Presentazione/Zum Geleit	2 - 3
Indicazioni di carattere generale	4 - 6 - 8 - 10 - 12 - 14
Allgemeine Hinweise	5 - 7 - 9 - 11 - 13 - 15
Allegato - Anlage 1	16 - 17
Allegato - Anlage 2	18 - 19
Allegato - Anlage 3	20 - 21
Allegato - Anlage 4 (parte - Teil 1)	22 - 23
Cartina impianti gas metano — Karte Erdgastankstellen	24 - 25
Allegato — Anlage 4 (parte - Teil 2)	26 - 27
Allegato - Anlage 5	28 - 29
Allegato - Anlage 6	30 - 31
Allegato - Anlage 7	32 - 33
Allegato - Anlage 8	36 fino/bis 40
Impianti esentati dall'osservanza dei turni di riposo festivo	41 - 42
Tankstellen die nicht an die Turnusse gebunden sind	41 - 42
Indice dei comuni in ordine alfabetico	43 - 44
Verzeichnis der Gemeinden in alphabetischer Reihenfolge	43 - 44
Indice/Verzeichnis	45

A cura della
Ripartizione artigianato, industria e commercio
Coordinatore: Hörwarter Walter
39100 Bolzano – Via Raiffeisen 5
Tel. 0471/413745 – 413758
Fax 0471/413791
E-mail: Distributori-Carburante@provincia.bz.it
Internet: www.provincia.bz.it/economia

Ausgearbeitet von der
Landesabteilung Handwerk, Industrie und Handel
Leitung: Hörwarter Walter
39100 Bozen – Raiffeisen-Straße 5
Tel. 0471/413745 – 413758
Fax 0471/413791
E-mail: Tankstellen@provinz.bz.it
Internet: www.provinz.bz.it/wirtschaft

